

Βαρημένον ὕπνω (cf. *Sring.* 60.) sed nihilominus tamen oblique adspicit et stellae fulgorem conservavit, cf. *Kāvyaprak.* p. 36.:

अतंद्रचंद्राभरणा समुद्रदीपितमन्मथा ।

तारका तरला श्यामा सानन्दं न करोति कं ॥

Schol. *Nalod.* 2, 50. et *Petron.* Sat. c. 126, p. 603.: *oculi clariores stellis extra lunam fulgentibus.* Adiectivum तरल de stellis micantibus κατ' ἐξοχήν usurpatur: तरलो भासुरे हीरे चंचले ऽपि *Vaijayantikosha* indicat *Kirātārj.* 8, 56. coll. *Sring.* vs. 10. Quae omnia quum ita sint, in Comment. कणिनिके corrigendum erat in कनीनिके *duae stellae*, sic enim *Mallināth.* ad *Kirat.* 9, 18. ex *Visoo*: कनीनिकायां नक्षत्रे तारकं तारका ॥ Corruptum quoque in scholl. erat वलति वक्ती et in वलती वक्तीभू^० mutandum; pertinet autem वक्त्र (i. q. alias कुटिल) ad textus vocem तिर्यक् de adspectu obliquo et furtivo amantum, alias कटाक्ष dicto, qui fit dum pupilla ad oculi angulum reflectitur sive ut *Amari* dicam definitione कटाक्षो ऽपांगदर्शनं namque अपांगौ sunt नेत्रयोरन्तौ । hisce nutibus cor hominum rapere dicitur mulier, cf. *Sāhity. Darp.* p. 353.: दत्वा कटाक्षमेपाक्षी जग्राह हृदयं मम । *Sring.* 2. et saepius. हंसः flamingo est, *phoenicopteros* L., *Ibis Indica*, cuius pulcherrimae speciei राजहंसः mulier gratiose incedens saepissime adsimilatur.

6. Oculos longiores Indis in laudem esse omnes norunt, cuius rei exempla sat multa in carminibus eroticis leguntur. महाविशेष in Comment. vocabulum antecedens explicat, Lasenius uncis inclusit hoc modo (मद्भि-?), quae literae in Cod. si forte exstant, दीर्घ a Schol. male praetermissum est. Pro भारतो गौरवं vero scripsi भारो गौरवं cf. insuper Schol. v. 7.
7. Vox सूत्रधारः e re scenica desumpta, illum denotat qui fabulam annuntiat et prologum recitat, h. l. primam saltatricem (cf. vs. 20.) et translate quidem illam quae gaudii choream ducit, mulierem igitur praecipuam. मद् secundum Schol. vel मत्तता *ebrietas* est vel हर्ष *gaudium*, quod ultimum praetulimus, cf. tamen vs. 9. Pro स्तन in Cod. सम exstat, quod nec metrum admittit nec sensus, omne dubium praeterea tollunt Scholl. — व्यालोल denique ad कामं विपरीतं pertinet de quo vid. ad vs. 12.
8. Iam sese ad ea convertit Chaurus quae pulchrum amicae corpus ornabant, inprimis unguenta, quibus non capillos tantum et membra saturare solebant Indi delicatuli verum lectulos etiam inungere rebus odoriferis, cf. *Brahmavaiv.* pur. fol. 40.:

भुक्त्वा पीत्वा च संतुष्टा शयनं च चकार सा ।

तल्पे मनोरमे तत्र पुष्पचंदनचर्चिते ॥

cui adde *Proverb.* 7, 17. et *Catullum* 6, 7. *cubile, sertis ac Syrio fragrans olivo.* *Moschum*, कस्तूरिका unde *castor*, ex Kasmir repetebant Indi, *Santalum* e montibus Malabaricis. Suavis admodum in secundo hemistichio comparatio legitur oculorum cum avibus sese osculantibus, ad mobilitatem et nictationem referenda. खंजरी *motacilla* proprie est (*the wag-*